



# KESE info

## Il-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew

pont bejn I-UE u l-organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili

Frar 2018 | MT

### Lingwi Disponibbli:

bg cs da de el en es et fi fr hr hu it lt lv mt nl pl pt ro sk sl sv

### Editorjal

#### Il-futur tad-demokrazija fl-Ewropa



Gheżiež qarrejja,

Għal hafna snin l-Ewropa kienet herba minhabba l-gwerra. Kull belt Ewropea għandha xi traċċa tad-demm li xxerred fl-istorja ta' kunflitti jew inkwiet ċivili. Qegħdin ngħixu bħalissa fl-itwal perjodu bla gwerra fit-territorju tal-Unjoni Ewropea. F'dawk l-istess postijiet li darba kienu meqruda, issa għandna entitajiet interreġjonali u internazzjonali li jaħdmu biex tiġi ffaċilitata l-operazzjoni bla xkiel tal-arkitettura li nsejhu l-UE. Dan huwa simboliku hafna, naturalment, iżda s-simboliżmu mhuwiex biżżejjed.

Matul l-ewwel ftit deċennji wara li twaqqfet il-Komunità Ekonomika Ewropea, rajna li pajjiżi riedu jkunu membri ta' dan il-klabb, u l-progress ta' din l-Ewropa magħquda kien imsejjes primarjament fuq il-potenzjal ekonomiku tagħha. Politiki komuni introdotti sabiex tittejjeb il-koeżjoni ekonomika u soċjali, b'mod partikolari l-unjoni monetarja, kienu pass importanti, iżda l-isforzi biex tinkiseb il-konverġenza politika u kulturali għadhom mhux kompluti. Għal proporzjon sinifikanti taċ-ċittadini tal-Ewropa l-viżjoni tal-integrazzjoni Ewropea ddallmet minn sħab tqil.

Waqt li rrikonoxxa l-urġenza tas-sitwazzjoni, il-President tal-Kummissjoni Ewropea Jean-Claude Juncker is-sena l-oħra ppreżenta lill-istituzzjonijiet Ewropej White Paper dwar il-ġejjieni tal-Ewropa. Il-KESE wettaq konsultazzjoni pubblika madwar l-Ewropa dwar il-White Paper, u kkomunika l-proposti tas-soċjetà ċivili organizzata lis-Sur Juncker. Tkun xi tkun l-opinjoni personali tan-nies u l-analiżi dwar il-ħames xenarji li jirriżultaw mill-White Paper Juncker, xorta jibqgħu l-fatt li l-kundizzjonijiet huma diffiċli wisq biex jippermettu approċċi kuraġġużi hafna. Iżda l-proposti tal-White Paper dwar l-isfidi futuri tal-UE ma jinkludux il-kelma "demokrazija". U l-mekkanizmu li jista' jsołvi d-dilemmi huwa preċiżament it-tħaddim tad-demokrazija fil-prattika.

Id-demokrazija teħtieġ parteċipazzjoni, mhux inerzja. Dawk iċ-ċittadini li tagħlmu jieħdu sehem fil-proċessi li jikkonċernawhom imexxu kampanji u jimbuttaw il-każ tagħhom, mhux biss bħala membri ta' grupp ta' interess, iżda b'mod li jiswa biex jaqdu l-interess pubbliku. Jekk l-unjoni politika tintlaħaq permezz ta' djalogu pubbliku u ftehim komuni, u fuq kolloxx billi kull Stat Membru jirrispetta l-istituzzjonijiet demokratiċi, mela jkollna kull raġuni biex nittamaw li nistgħu nibnu Ewropa kapaċi tirreżisti l-pressjonijiet attwali u futuri.

Ma hemm l-ebda dubju li d-demokrazija hija ċ-"ċavetta" għal hafna kwistjonijiet ta' żmienna. Kull m'għandna bżonn huwa li nagħmlu użu minnha. Iżda biex nużaw id-demokrazija fil-livell Ewropew, jeħtieġ li nkunu tgħallimna kif nimplementaw f'pajjiżna stess. Fl-1 u t-2 ta' Marzu konferenza ewlenija dwar il-futur tad-demokrazija fl-Ewropa ser issir qrib l-Akropoli, il-post fejn proprjament inħoloq il-kunċett. Ninsab tassew herqan li niltaqa' ma' kelliema distinti biex nikkunsidraw il-fatturi li jimminaw id-demokrazija u t-tħeddid għad-demokrazija fl-Ewropa. Ser niddiskutu r-relazzjoni bejn id-demokrazija u l-liġi Ewropea, nenfasizzaw ir-raġunijiet għalfejn l-inugwaljanza soċjali tirriżulta fi frammentazzjoni tal-koeżjoni soċjali, u nitkellmu dwar is-sovranià nazzjonali tal-Istati Membri fil-kuntest tal-integrazzjoni Ewropea.

Kif qal il-poeta Odysseus Elytis meta aċċetta l-Premju Nobel: jekk id-demokrazija toffri ċertezza fi żminijiet ebsin, huwa preċiżament għaliex huwa d-destin tagħna u minkejja kolloxx, id-destin tagħna jinsab f'idejna.

Georges Dassis,  
President tal-KESE

## Dati tad-Djarju

20/02/2018 - 21/02/2018

Brussell

**It-twettiq tal-Pjan ta' Azzjoni għal Ekonomija Ċirkolari - Xi Jmiss? Konferenza tal-partijiet interessati tal-ekonomija ċirkolari**

01/03/2018 - 02/03/2018

Ateni

**Konferenza tal-KESE dwar il-futur tad-demokrazija fl-Ewropa**

06/03/2018 - 07/03/2018

Brussell

**4th Forum dwar il-Migrazzjoni**

14/03/2018 - 15/03/2018

Brussell

**Sessjoni plenarja tal-KESE**

15/03/2018 - 16/03/2018

Brussell

**L-Ewropa Tiegħek, Leħnek!**

## Fil-qosor

### [X'post hemm għall-kultura fil-gejjieni tal-Ewropa? Iż-żgħażaġh Ewropej iħejju biex jagħtu fehmithom lil Brussell](#)



**Matul perjodu ta' ħames ġimgħat , membri tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ser iżuru l-iskejjel magħżula f'pajjiżhom biex iħejju lill-istudenti għal "[L-Ewropa Tiegħek, Leħnek](#)" (YEYS), l-assemblea taż-żgħażaġh li ser issir fil-15-16 ta' Marzu 2018.**

Membri tal-KESE ser jaħdmu ma' studenti qabel il-laqgħa ta' Marzu biex iħejju t-tweġibiet għal xi mistoqsijiet ewlenin li jikkonċernaw **il-futur tal-kultura Ewropea**:

- X'inhi l-kultura Ewropea: hija biss l-għadd tat-tradizzjonijiet nazzjonali jew hemm valuri komuni li jagħmluna lkoll Ewropej?
- X'inhu r-rwol tal-kultura u l-iskambji kulturali f'ħajjet l-istudenti?
- X'tista' tagħmel l-Unjoni Ewropea biex tippromovi l-kultura (ċinema, mużika, żfin, letteratura, teatru, eċċ.) u tipproteġi aħjar is-siti ta' patrimonju kulturali?
- Xi rwol jista' jkollha l-kultura fit-twelid mill-ġdid tal-ekonomija tar-reġjuni u l-bliet Ewropej?
- Dan it-twelid mill-ġdid kif jista' jagħti opportunitajiet ġodda liż-żgħażaġh f'termini ta' impjiegi ġodda?

Magħrufa bħala "L-Ewropa Tiegħek, Leħnek!" (YEYS), dan l-avveniment huwa organizzat mill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew (KESE), il-vuċi tas-soċjetà ċivili fil-livell Ewropew, u huwa l-avveniment emblematicu tal-KESE għaż-żgħażaġh. Permezz ta' din l-inizjattiva, il-KESE qed jiżgura li l-fehmiet, l-esperjenzi u l-ideat tal-ġenerazzjoni żagħżugħa jiġu kkunsidrati fit-tfassil tal-politika tal-UE. (ks)

### [Il-President tal-KESE Georges Dassis jiltaqa' ma' Patrick Bernasconi, President tal-KESA](#)

Il-President tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew (KESE), **Georges Dassis** u l-President tal-Kunsill Ekonomiku, Soċjali u Ambjentali Franċiż (KESA), **Patrick Bernasconi** iltaqgħu fi Brussell fis-17 ta' Jannar biex jipprezentaw valutazzjoni inizjali ta' kooperazzjoni msaħħa bejn l-istituzzjonijiet li huma jmessxu u biex jiġu esplorati possibbiltajiet għal aktar attivitajiet kongunti.



Il-KESE u l-kontroparti tiegħu fi Franza qed jipplanaw li jibnu fuq l-isforzi kongunti tagħhom biex tissaħħaħ il-vuċi tas-soċjetà ċivili dwar kwistjonijiet soċjali ewlenin li jaffettwaw direttament liċ-ċittadini Ewropej.

Minn meta ġie ffirmat il-ftehim ta' sħubija tagħhom f'Ġunju 2017, iż-żewġ presidenti wettqu għadd ta' attivitajiet kongunti li ħarġu fid-dieher l-pożizzjonijiet allineati mill-qrib tagħhom dwar żewġ kwistjonijiet Ewropej topiċi hafna.

Dwar il-kwistjonijiet **istazzjonar tal-haddiema**, huma enfasizzaw il-ħtieġa li tiġi evitata akkost ta' kollox ġirja lejn l-aktar livell baxx fir-rigward tal-kundizzjonijiet tal-haddiema fl-Ewropa.

Rigward it-tibdil fil-klima, huma enfasizzaw il-ħtieġa għal **ġustizzja klimatika**, u heġġew lill-UE u lill-gvernijiet nazzjonali sabiex jadottaw miżuri li jiproteġu dawk l-aktar vulnerabbli u lill-ifqar sezzjonijiet tas-soċjetà, li hafna drabi huma l-iżjed affettwati mit-tibdil fil-klima, minkejja li huma l-inqas responsabbli għalih. (dm)

## **Il-President Dassis jiehu sehem fiċ-ċerimonja tal-għoti tal-premijiet Silver Rose tal-Parlament Ewropew**



Il-President tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew (KESE), George Dassis, ha sehem fit-23 ta' Jannar fil-15-il ċerimonja tal-għoti tal-premijiet **Ossidu Rose Awards Silver Rose**, li saret fil-Parlament Ewropew minn SOLIDAR b'kooperazzjoni mal-Grupp tas-Socjalisti u d-Demokratiċi fil-PE u tal-Partit tas-Socjalisti Ewropej.

Is-Sur Dassis, li l-Prezidenza tiegħu kienet karatterizzata minn sforz lejn Ewropa msejsa aktar fuq is-solidarjetà, esprima kemm l-appoġġ personali tiegħu kif ukoll l-appoġġ tal-KESE għall-ħidma ta' SOLIDAR biex tibni Ewropa iktar ġusta: *"is-solidarjetà kienet valur prinċipali fil-fondazzjoni tal-Unjoni Ewropea u trid tkompli tkun parti integrali tal-proġett Ewropew."*

SOLIDAR hija netwerk Ewropea ta' aktar minn 60 organizzazzjoni tas-soċjetà ċivili minn 27 pajjiż differenti, li taħdem biex tmexxi 'l quddiem il-ġustizzja soċjali fl-Ewropa u madwar id-dinja. Ilha torganizza l-Premji Silver Rose mill-2000, sabiex tenfasizza l-ħidma tal-organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili u individwi fil-holqien ta' proġetti u inizjattivi għal dinja aktar ġusta u aktar orjentata lejn is-solidarjetà.

## **L-organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili tal-UE fil-qasam tad-drittijiet tal-bniedem jirrapurtaw aktar diffikultajiet f'xogħolhom**



Nhar il-Ġimgħa 19 ta' Jannar, **il-KESE**, flimkien mal-Grupp ta' Kuntatt tiegħu, ospita t-tnedija ta' rapport imħejji mill-**Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għad-Drittijiet Fundamentali**, li jwissi dwar lok dejjem jiekken għall-azzjoni mis-soċjetà ċivili biex tiġġieled għar-rispett tad-drittijiet tal-bniedem fl-UE.

Ir-rapport "**Challenges facing civil society organisations working on human rights in the EU**", (L-isfidi li qed jiffaċċjaw l-organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili li qed jaħdmu fil-qasam tad-drittijiet tal-bniedem fl-UE) jenfasizza xi diffikultajiet estremi li dejjem iktar ta' spiss qed jiltaqgħu magħhom l-organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili fil-qadi ta' dmirijiethom. Ir-rapport jaqşam id-diffikultajiet bejn wiehed u iehor f'diversi oqsma:

- Restrizzjonijiet legali li jistgħu jvarjaw minn diffikultajiet fit-twaqqif ta' organizzazzjoni għal dawk relatati mal-libertà ta' assoċjazzjoni, l-għaqda paċifika, l-espressjoni u l-informazzjoni.
- Ostakli li jimblukaw l-aċċess għar-riżorsi, speċjalment il-finanzjament strutturali u fit-tul.
- L-istigmatizzazzjoni u t-tentattivi biex dawn jiġu skreditati, kif ukoll attakki fiżiċi u verbali kontra l-attivisti, minflok ambjent protett li fih iwettqu l-attivitajiet tagħhom.
- Diffikultajiet biex b'mod pożittiv jinfluwenzaw il-legislazzjoni u t-tfassil tal-politika bħala atturi legittimi rikonnoxxuti.

Ir-rapport jikkonkludi li, sabiex ikun hemm appoġġ qawwi għall-protezzjoni, il-promozzjoni u l-eżerċitar sħiħ tad-drittijiet tal-bniedem, hemm ħtieġa urgenti biex jiġu implimentati s-suġġerimenti kollha mogħtija mill-Aġenzija tal-UE għad-Drittijiet Fundamentali u korpi oħra tal-UE, bħall-KESE, u sabiex tissaħħaħ l-effikaċja tal-organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili fi ħdan l-UE. (Is-Sur)

## **Añbarijiet tal-KESE**

### **Il-KESE jikkonsulta lis-soċjetà ċivili dwar iċ-ċibersigurtà**

**Il-KESE jheġġeg lill-UE u lill-Istati Membri tagħha biex jadottaw mudell taċ-ċibersigurtà fuq livell Ewropew, biex isaħħu l-mandat tal-aġenzija għaċ-ċibersigurtà Ewropea u, fl-aħħar nett, biex tiġi stabbilita skema ta' certifikazzjoni Ewropea effettiva għas-servizzi u l-prodotti onlajn.**

Dawn huma l-konkluzjonijiet ewlenin tas-smiġh pubbliku dwar l-Att dwar iċ-Ċibersigurtà li sar fi Brussell fid-9 ta' Jannar 2018 li ser jikkontribwixxi għall-**Opinjoni tal-KESE** li qed tiġi abbozzata minn **Alberto Mazzola** u **Antonio Longo** tas-Sezzjoni Speċjalizzata għat-Trasport, l-Energija, l-Infrastruttura u s-Soċjetà tal-Infommazzjoni (TEN).

Il-KESE jappoġġja b'mod wiesa' l-pakkett dwar iċ-ċibersigurtà li jinsab fil-proposta tal-Kummissjoni Ewropea li ntbagħtet lill-Kunsill



f'Settembru tal-2017 u tenfasizza l-miżuri li ġejjin.

- **Mudell Ewropew tač-Ċibersigurtà**

Il-kunċett tač-ċibersigurtà tfačča mad-dinja kollha. Huwa sfida globali peress li l-attakki jistgħu jseħħu fi kwalunkwe post u jkollhom fil-mira individwi, organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili, sistemi soċjali u s-setturi ekonomiċi fi kwalunkwe Stat Membru. Din hija r-raġuni għalfejn il-KESE qed iħeġġeġ lill-UE biex tiegħu l-passi neċessarji u taqbel dwar mudell ta' reżiljenza kontra tali attakki fil-livell Ewropew.

- **Aġenzija tal-UE għač-ċibersigurtà aktar b'saħħitha**

L-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea dwar is-Sigurtà tan-Netwerks u l-Infommazzjoni (ENISA) huwa ċentru ta' għarfien espert għač-ċibersigurtà fl-Ewropa u huwa attwalment ibbażat fil-Greċja. Il-KESE jemmen li din għandha tiġi żviluppata, issir permanenti u mogħnija b'aktar riżorsi. Għandha tiffoka fuq il-gvern elettroniku u s-servizzi universali (is-saħħa elettronika) u kif ukoll il-prevenzjoni u l-ġlieda kontra s-serq tal-identità u l-frodi onlajn.

- **Ċertifikazzjoni tač-ċibersigurtà Ewropea**

Sabiex ikun garantit livell għoli ta' sigurtà, il-KESE jirrakkomanda li jiġi stabbilit qafas ta' ċertifikazzjoni tač-ċibersigurtà fl-UE, ibbażat fuq standards tač-ċibersigurtà u tal-ICT definiti b'mod komuni fil-livell Ewropew. Is-servizzi u l-prodotti onlajn jistgħu mbagħad jiġu ċertifikati b'sistema ta' tikkettar xieraq, bil-ħsieb li tittejjeb il-fiduċja tal-konsumatur. (mp)

---

## **Il-KESE jistieden lill-Kummissjoni tispeċifika l-kriterji ta' rapportar proposti dwar l-arranġamenti fiskali transkonfinali**



Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi aktar karatteristiċi preċiżi għall-obbligi ta' rapportar proposti dwar l-arranġamenti fiskali u t-tranzazzjonijiet transkonfinali, sabiex tiġi evitata interpretazzjoni suġġettiva mill-kontribwenti u mill-awtoritajiet tat-taxxa, li tista' twassal għal rapportar żejjed u piżijiet amministrattivi, il-KESE jħeġġeġ fl-opinjoni tiegħu dwar [id-diżinċentivi għall-evitar u l-evażjoni tat-taxxa](#).

Id-direttiva l-ġdida [tal-Kummissjoni](#) tressaq obbligu għall-intermedjarji - l-entitajiet, il-kumpaniji jew il-professionisti li jagħtu pariri lill-kontribwenti dwar l-ippjanar tat-taxxa - u f'xi każijiet għall-kontribwenti nfushom, li jirrapportaw lill-awtoritajiet tagħhom skemi tat-taxxa li jaqgħu taħt erba' tipi standard ta' attivitajiet rapportabbli. L-infommazzjoni se tiġi skambjata awtomatikament bejn l-awtoritajiet nazzjonali tat-taxxa.

"L-iskop tal-karatteristiċi proposti huwa wiesa' wisq", qal ir-relatur **Victor Alistar** (Interessi Varji, RO). Huwa żied jgħid li "meta tirrevedi l-kriterji, il-Kummissjoni għandha ssib bilanċ bejn ič-ċertezza legali u l-flessibbiltà, sabiex tiżgura l-effettività tad-deterrent u l-fattibbiltà tal-obbligu."

Il-KESE jitlob ukoll lill-Kummissjoni telabora fuq kif id-direttiva tapplika għall-ekonomija diġitali u tiżgura l-proporzjonalità tad-direttiva billi żżomm l-ispejjeż amministrattivi baxxi għan-negożji kollha.

Il-Kumitat japprova l-appoġġ loġistiku u tekniku propost għall-implimentazzjoni tal-ghodod rispettivi fl-Istati Membri, kif ukoll l-għan li tiżdied it-trasparenza tal-attivitajiet tal-intermedjarji permezz tal-miżuri proposti.

"L-obbligu ta' rapportar se jiskoraġġixxi lill-intermedjarji milli joffru skemi aggressivi ta' ppjanar tat-taxxa. Il-mekkaniżmu se johlqo ġustizzja fiskali u se jikkontribwixxi għal kompetizzjoni ġusta u dħul mit-taxxa stabbli għall-Istati Membri", qal il-korelatur **Petru Sorin Dandea** (Haddiema, RO). (jk)

---

## **Il-KESE jorganizza t-tnedija ta' sett ta' għodod tal-Kummissjoni li jagħti pariri lill-Istati Membri dwar finanzjament tal-UE għall-integrazzjoni tal-migranti**



F'Jannar, il-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew (KESE) u l-Kummissjoni Ewropea organizzaw b'mod kongunt it-tnedija tas-sett ta' għodod ġdid tal-Kummissjoni biex jgħin lill-Istati Membri jsaħħu l-integrazzjoni tal-persuni bi sfondi ta' migrazzjoni billi jagħmlu użu aktar effiċjenti u koordinat tal-istrumenti ta' finanzjament tal-UE disponibbli.

Is-[sett ta' għodod](#) jinkludi rakkomandazzjonijiet għall-awtoritajiet ta' finanzjament nazzjonali u reġjonali dwar kif għandhom jagħżlu u jikkombinaw bl-aħjar mod id-diversi fondi tal-UE aċċessibbli fil-perjodu baġitarju attwali 2014-2020.

L-għan huwa li titrawwem l-inkluzjoni ta' aktar minn 20 miljun ċittadin ta' pajjiżi terzi li qed jgħixu fl-UE b'mod legali, iżda li għadhom jaffaċċjaw għadd kbir ta' sfidi u diskriminazzjoni.

Kif ġie enfasizzat fl-avveniment ta' tnedija, madwar 40% minnhom jinsabu f'riskju ta' faqar, filwaqt li 18% huma qiegħda u 19% jtitlqu kmieni mill-iskola, li huwa kważi d-doppju tal-medja tal-UE.

"L-UE trid turi umaniżmu u solidarjetà. Il-migranti m'għandhomx jitqiesu bħala piż. Jekk dawn jiġu integrati b'mod xieraq, dawn se jkunu vantaġġ kbir, mhux biss għall-ekonomija tagħna iżda anke għas-soċjetà tagħna kollha kemm hi," qal il-**President tal-KESE Georges Dassis**. (ll)

*Fir-ritratt: Corina Crețu, Kummissarju Ewropew għall-Politika Reġjonali, Cristian Pîrvulescu, membru tal-KESE, u Georges Dassis, il-President tal-KESE*

## [II-pajjizi tal-Balkani tal-Punent jeh tiegu pjan direzzjonali car għall-adezzjoni mal-UE](#)



**Dan kien il-messaġġ prinċipali tas-smiġh pubbliku dwar il-koeżjoni ekonomika u soċjali u l-integrazzjoni Ewropea tal-Balkani tal-Punent, li sar mill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew fi Brussell.**

"Ninsabu kuntenti hafna li l-Presidentza Bulgara tal-Kunsill tal-UE għażlet il-Balkani tal-Punent biex ikunu waħda mill-prijoritajiet tagħhom u talbet lill-KESE jfassal opinjoni dwar is-suġġett", qal **Ionut Sibian**, president tal-grupp ta' studju tal-KESE [dwar il-koeżjoni ekonomika u soċjali u l-integrazzjoni Ewropea tal-Balkani tal-Punent](#). **Andrej Zorko** Relatur għall-Opinjoni tal-KESE, irrimarka li r-regjun kien estremament kumpless u li kien hemm hteġa għal kooperazzjoni reġjonali akbar u aktar involviment serju tas-soċjetà ċivili fil-proċess ta' integrazzjoni Ewropea. "**Il-Balkani tal-Punent għandhom ikunu waħda mill-prijoritajiet tal-UE matul is-snin li ġejjin biex tiżgura l-istabilità politika fir-regjun**", insista **Dimitris Dimitriadis**, korelatur.

Ir-rappreżentanti tal-organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili, il-gruppi ta' riflessjoni, l-istituzzjonijiet tal-UE u s-settur akkademiku qablu li l-konverġenza ekonomika tal-Balkani tal-Punent se tkun proċess fit-tul u ddeskriva l-livelli għoljin ta' qgħad, produttività baxxa, in-nuqqas ta' hliet u kompetittività dgħajfa bħala xi wħud mill-problemi li kienu qed iħabbtu wiċċhom magħhom il-pajjiżi tar-regjun. "**Il-klijenteliżmu għadu komuni wisq**", qal **Peter Sanfey** Viċi Direttur tal-Bank Ewropew għar-Rikostruzzjoni u l-Iżvilupp. Il-partiċipanti qablu li diġà kien hemm diversi strumenti u programmi fir-regjun li kienu jindirizzaw xi wħud minn dawn il-problemi, iżda **li tiġi offruta perspettiva Ewropea ċara lill-pajjiżi sservi bħala katalizzatur biex taċċellera r-riformi**. Huma enfasizzaw ukoll **l-importanza kruċjali tal-involviment tal-imsieħba soċjali u tal-organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili mir-regjun fil-proċess ta' integrazzjoni Ewropea** b'mod aktar formali. (sg)

## ["Made in Europe" trid tkun fuq livell ugwali ma' kompetituri fis-suq Ewropew](#)



**Filwaqt li l-protezzjoniżmu mhuwiex alternattiva għall-Ewropa, l-UE lanqas ma tista' tippermetti li s-suq intern tagħha tiġi mgħarrqa bi prodotti li qed imorru kontra l-istandards soċjali u ambjentali tagħha u li jipperikolaw l-industrija tagħha, wissa l-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew (KESE) f'rapport dwar politika industrijali komprensiva għall-UE adottat fis-sessjoni plenarja ta' Jannar.**

L-Ewropa trid tmexxi bl-eżempju, b'industrija tal-manifattura li tiproteġi d-drittijiet tal-haddiema, tħares l-ambjent u tinvesti fl-innovazzjoni. Madankollu, dan kollu jfisser spejjeż sinifikanti, li huma riflessi fil-prezz tal-prodotti tagħha. Sabiex l-industrija tagħha tiġi garantita kundizzjonijiet ta' kummerċ ġust, l-UE trid tiżgura li prodotti globali li jidhru fis-suq tagħha jobdu l-istess regoli. Dan kien il-messaġġ ewlieni tal-opinjoni tal-KESE dwar [Approċċ Komprensiv għall-politika industrijali](#).

"L-Ewropa ma tistax [...] ma tistax tkun ingenwa. Kapaċità żejda, għajnuna statali illegali u forom oħra ta' kompetizzjoni ingusta għandhom jiġu indirizzati permezz ta' regolazzjoni Ewropea, filwaqt li jiġu rispettati r-regoli tad-WTO", qal ir-relatur **Gonçalo Lobo Xavier** (Min Ihaddem, PT).

L-ghodod biex jiġu miġġielda dawn il-prattiki għandhom ikunu fuq l-aġenda tal-UE. Il-miżuri antidumping tal-UE jridu jkunu iżjed rapidi, monitorjati aħjar u aktar flessibbli.

Meta mqabbla ma' atturi globali bħaċ-Ċina, l-Indja u l-Korea, li qed ikunu attivi hafna fl-iżvilupp tal-politika industrijali tagħhom, l-Ewropa għad m'għandhiex perspettiva koerenti fit-tul għall-industrija tagħha, enfasizza l-KESE.

Huwa meħtieġ pjan ta' azzjoni industrijali konsistenti, b'miri, skedi u strumenti vinkolanti sabiex jiġu indirizzati **l-erba' sfidi ewlenin tal-għaxar snin li ġejjin**: id-digitalizzazzjoni, it-tibdil fil-klima, il-globalizzazzjoni u l-bidla demografika.

Ir-ripartizzjoni ta' mill-inqas uħud mis-setturi tal-industrija Ewropea hija hteġa ewlenija wkoll.

L-opinjoni tfasslet fuq talba tal-Presidentza Bulgara tal-UE. (dm)

## [II-KESE jhegġeg l-adozzjoni minnufih tal-Proposta tal-Kummissjoni dwar is-salvagwardja tal-kompetizzjoni fit-trasport bl-ajru](#)



**II-KESE jappoġġja l-Proposta tal-Kummissjoni Ewropea dwar ir-reviżjoni tant mistennija tar-Regolament dwar is-salvagwardja tal-kompetizzjoni fit-trasport bl-ajru. F'Opinjoni adottata fis-sessjoni plenarja ta' Jannar tal-KESE, il-Kumitat ihegġeg lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill biex minnufih japprovaw ir-Regolament rivedut sabiex id-distorsjonijiet fil-kompetizzjoni internazzjonali jiġu indirizzati b'mod effettiv.**

II-KESE jappoġġja l-approċċ doppju tal-Kummissjoni għas-salvagwardja ta' kompetizzjoni internazzjonali ġusta, u adotta l-pożizzjoni tiegħu fis-17 ta' Jannar 2018 permezz ta' [opinjoni](#) abbozz **Jacek Krawczyk**. Minn naħa, il-Proposta tippermetti l-implimentazzjoni tal-leġislazzjoni eżistenti u tipprovdi lill-Kummissjoni b'għodda effiċjenti biex tiġġield u tilqa' kontra d-distorsjonijiet ta' kompetizzjoni ġusta fl-avjazzjoni. Min-naħa l-oħra, il-ftehimiet tal-avjazzjoni tal-UE iservu ta' inċentiv għal pajjiżi terzi biex jikkonformaw mal-leġislazzjoni tal-UE b'kumpens għall-aċċess għas-suq tal-UE.

"Din il-Proposta hija pass ieħor importanti fl-implimentazzjoni tal-Istrateġija tal-Avjazzjoni tal-UE, imħabbra aktar minn sentejn ilu. Is-suċċess futur tal-avjazzjoni tal-UE jiddependi fuq kemm l-istrateġija tiġi implimentata b'mod effettiv" qal **is-Sur Krawczyk**. Żied jgħid li "meta titqies l-importanza tal-avjazzjoni għall-ekonomija tal-UE, il-partijiet interessati għandhom ilkoll ikunu saħansitra aktar involuti

fl-implimentazzjoni tal-istrateġija”

Ir-reviżjoni tar-Regolament dwar is-salvagwardja tal-kompetizzjoni fit-trasport bl-ajru (Regolament 868/2004) hija parti minn pakkett usa' intitolat "L-Avjazzjoni: Ewropa Miftuħa u Konnessa", li jinkludi wkoll linji gwida fl-oqsma li ġejjin: is-Sjieda u l-Kontroll ta' trasportaturi tal-ajru tal-UE, l-Obbligu ta' Servizz Pubbliku (OSP) u l-kontinwità fil-Ġestjoni tat-Traffiku tal-Ajru (ATM).(mp)

## [II-KESE jappoġġja bil-qawwa l-prijoritajiet tal-ewwel Presidenza Bulgara tal-Kunsill tal-UE](#)



“Is-suċċess tal-Prezidenza ma jiddependix mid-daqs tal-pajjiż – huwa xprunat mir-rieda politika għal sforz favur politiki li huma kruċjali għall-futur ta’ l-Ewropa,” qal **il-President tal-KESE Georges Dassis** fid-diskors ta’ merħba tiegħu **lill-Viċi Ministru Bulgara għax-Xogħol u l-Politika Soċjali, Zornitsa Roussinova** fis-sessjoni plenarja tal-KESE ta’ Jannar.

**Is-Sinjura Roussinova** ppreżentat l-erba’ priyoritajiet għall-Prezidenza Bulgara lill-membri tal-KESE:

- il-futur tal-Ewropa u ż-żgħażaġħ;
- il-perspettiva Ewropea u l-konnettività tal-Balkani tal-Punent;
- is-sigurtà u l-istabbiltà f’Ewropa b’saħħitha u magħquda;
- l-ekonomija diġitali u l-ħiliet diġitali għall-ġejjieni.

Hija ddeskriviet ukoll fil-qosor it-temi ewlenin li ser tiffoka fuqhom il-Prezidenza Bulgara matul is-sitt xhur li ġejjin fil-qasam tal-politika soċjali u l-impjiegi:

- il-futur tax-xogħol;
- it-tisħiħ tad-dimensjoni soċjali tal-Ewropa;
- il-politiki dwar l-iżvilupp bikri tat-tfal;
- drittijiet ugwali għall-persuni b’diżabilità.

“Ninsabu tassew ħerqana biex naqraw l-opinjoni esploratorji li l-KESE ser jipprovdi b’rispons għat-talbiet tagħna,” qalet **is-Sinjura Roussinova** . (sg)

*Fir-ritratt: Zornitsa Roussinova, Viċi Ministru Bulgara għax-Xogħol u l-Politika Soċjali, u Georges Dassis, President tal-KESE*

## [II-KESE jitlob li jkun hemm assigurazzjoni finanzjarja biex tikkumpensa lil vittmi ta’ frodi ċibernetika](#)



**It-titjib tal-kooperazzjoni legali bejn l-Istati Membri fil-ġlieda kontra l-frodi ċibernetika huwa pass fid-direzzjoni t-tajba, qal il-KESE f’[opinjoni](#) riċenti li tivvaluta l-abbozz ta’ direttiva [tal-Kummissjoni dwar il-Glieda kontra l-frodi u l-falsifikazzjoni ta’ mezzi ta’ pagament mhux bi flus kontanti](#). Madankollu, il-KESE jitlob li jkun hemm aktar salvagwardji biex jipproteġu lill-utenti ta’ mezzi ta’ pagament diġitali u miżuri ta’ prevenzjoni obbligatorji biex iwissuhom dwar il-modi ta’ kif joperaw il-kriminali ċibernetiċi.**

Filwaqt li jilqa’ l-proposta tal-Kummissjoni, ir-relatur tal-opinjoni **Victor Alistar** jiġbed l-attenzjoni dwar il-ħtieġa li **wieħed imur lil hinn minn kooperazzjoni investigattiva u ġudizzjarja bejn l-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi nazzjonali**.

Il-KESE jissuġġerixxi li l-Istati Membri jkunu meħtieġa li jintroduċu **assigurazzjoni finanzjarja** biex tikkumpensa lil vittmi ta’ frodi ċibernetika li tinvolvi kards ta’ pagament. Din l-assigurazzjoni finanzjarja għandha tkopri kemm **individwi kif ukoll SMEs**.

Barra minn hekk, sabiex il-ġlieda kontra l-frodi ċibernetika tkun effettiva, **l-operaturi ekonomiċi għandhom ikunu meħtieġa legalment li jirrapportaw incidenti ta’ frodi**

**ċibernetika**.

Frodi ċibernetika li tinvolvi mezzi ta’ pagament diġitali maħruġa fiż-żona tal-euro hija kwistjoni serja. Skont rapport tal-BĊE, din ammontat għal **EUR 1.4 biljun** fl-UE fl-2013. Sa minn dakinhar, din kompliet tiżdied.

Wieħed mill-aktar oqsma vulnerabbli huwa l-pagament tal-**ispejjeż tal-ivvjaġġar** – biljetti tal-ferrovija u tal-ajruplan, akkomodazzjoni u tranżazzjonijiet relatati oħra. Fost in-nies involuti f’dan it-tip ta’ frodi ċibernetika jew li qed japprofittaw minnha hemm individwi u organizzazzjonijiet involuti f’attivitajiet terroristiċi.

**Il-prevenzjoni** għandha wkoll ikollha rwol fil-ġlieda kontra ċ-ċiberkriminalità, fil-fehma tal-KESE. Il-pubbliku għandu jiġi mwissi dwar il-modi li bihom joperaw il-kriminali ċibernetiċi permezz tal-falsifikazzjoni tal-mezzi ta’ pagament diġitali, billi l-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi fl-Istati Membri jipprovdu kampanji ta’ sensibilizzazzjoni u ta’ informazzjoni li jispjegaw il-kawżi, ir-riskji u l-modi ta’ kif l-individwu jiproteġu lilhom infushom mill-frodi ċibernetika.(dm)

## [Il-kontribuzzjoni tal-politika fiskali hija essenzjali sabiex jitkompla l-irkupru ekonomiku taż-żona tal-euro fl-2018](#)



Doz Orrit, ECO 444

**Il-KESE ma jaqbilx mal-proposta tal-Kummissjoni għal pożizzjoni fiskali ġeneralment newtrali, u, minflok, jipromovi pożizzjoni fiskali pożittiva moderata ta' madwar 0,5 % tal-PDG. Fl-opinjoni tiegħu dwar [il-politika ekonomika taż-żona tal-euro 2018](#), il-Kumitat jiddikjara li l-isforz bagitarju għandu jithallas prinċipalment minn pajjiżi b'bilanċi favorevoli u spazju fiskali.**

Fid-dawl tal-irkupru ekonomiku fraġli, mhux komplut u atipiku li għad baqa' fiż-żona tal-euro u l-bidliet tal-politika monetarja tal-BĊE li tħabbri, il-KESE jappella għal politiki fiskali li jappoġġjaw politiki monetarji. Ir-rakkomandazzjonijiet tal-KESE iqsu wkoll livelli ta' investiment baxxi, bilanċi pożittivi tal-kont kurrenti estern u tnaqqis sinifikanti fis-suq tax-xogħol, fost affarijiet oħra.

"Stimolu fiskali li jiffoka fuq l-investiment pubbliku irendi kemm domanda aktar b'saħħitha fuq medda qasira ta' żmien kif ukoll iżid il-potenzjal tat-tkabbir fit-tul, u b'hekk jindirizza l-kwistjoni tas-sostenibbiltà tad-dejn pubbliku", qal ir-relatur, **Javier Doz Orrit** (Grupp tal-Ħaddiema, ES).

L-investiment pubbliku jeħtieġ li jiffoka mhux biss fuq l-infrastruttura iżda wkoll fuq l-investiment soċjali, u l-konsum domestiku għandu jiġi promoss primarjament permezz ta' żidiet fil-pagi.

"Fir-rigward tal-applikazzjoni ta' regoli fiskali, nirrakkomandaw li n-nefqa pubblika fuq l-investiment tiġi eskluża mill-kalkoli. Dan jikkontribwixxi għal aktar tkabbir inklużiv u konverġenza", qal **Mr Doz Orrit**.

Il-KESE jilqa' b'sodisfazzjon l-għanijiet tal-politika tal-Kummissjoni - it-tkabbir sostenibbli u inklużiv, ir-reziljenza u l-konverġenza - kif ukoll il-prijoritajiet tagħha għal riformi strutturali, u jemmnen li r-riformi jridu jtejjbu l-produttività u jappoġġjaw il-ħolqien ta' impjegi ta' kwalità għolja u t-tnaqqis tal-inugwaljanzi. Huwa jappella għall-implimentazzjoni ta' miżuri effettivi għall-ġlieda kontra l-erożjoni ta' ħsara tal-baġits pubbliċi u jappoġġja l-passi meħtieġa biex tiġi approfondita l-UEM. (jk)

## [Il-hinijiet tas-sewqan u l-perjodi ta' mistrieħ, il-hin tax-xogħol u l-istazzjonar tal-ħaddiema](#)

**L-Opinjoni tal-KESE** dwar "Il-hinijiet tas-sewqan u l-perjodi ta' mistrieħ, il-hin tax-xogħol u l-istazzjonar tal-ħaddiema" giet adottata fil-531 sessjoni plenarja nhar it-18 ta' Jannar 2018 b'173 vot favur, 89 kontra u 17-il astensjoni. Ir-relatur kienet Tanja Buzek mis-Sezzjoni Speċjalizzata għat-Trasport, l-Energija, l-Infrastruttura u s-Soċjetà tal-Infommazzjoni (TEN). (mp)

### Aħbarijiet mill-Gruppi

#### [Id-drittijiet soċjali u s-sikurezza fit-toroq](#)



mill-Grupp tal-Ħaddiema tal-KESE

Matul is-sessjoni plenarja ta' Jannar giet adottata Opinjoni dwar ir-rwol importanti tat-trasport bħala settur ewlieni għall-ekonomija tal-UE, fejn jiġu indirizzati kwistjonijiet ewlenin bħalma huma l-perjodi ta' mistrieħ u l-istazzjonar tal-ħaddiema. Il-Kumitat jindika li l-bidliet proposti għal-leġislazzjoni fil-qafas tal-pakkett dwar il-mobilità ma jindirizzawx b'mod effettiv il-problemi identifikati f'diversi stadji u, fil-fehma tal-Grupp tal-Ħaddiema, ma jggarantixxux s-suċċess tal-ġlieda kontra d-dumping soċjali fis-settur tat-trasport bit-triq. Bl-istess mod, bil-għan li tiġi żgurata sorveljanza aħjar tal-infurzar transkonfinali tar-regoli, il-KESE jitlob li titwaqqaf aġenzija Ewropea tat-trasport bit-triq.

"Minħabba r-rwol determinanti tat-tariffi fis-settur tat-trasport, irridu nistabbilixxu regoli biex effettivament jiżguraw kundizzjonijiet indaqs tal-kompetizzjoni għat-trasportaturi kollha tat-triq, irrispettivament mid-daqs tagħhom, u għall-ħaddiema mobbli kollha, mingħajr ma jinħolqu ostakli godda għas-suq intern jew tintlaqat il-liġi soċjali", saħqet ir-relatur Tanja Buzek. Hija ziedet li s-suq intern għandu jiffunzjona għall-partijiet interessati kollha u fl-Istati Membri kollha, kemm qodma kif ukoll godda.

L-applikazzjoni tar-regoli dwar l-istazzjonar fis-settur tat-trasport bit-triq madwar l-UE hija ta' importanza kbira biex jiġu żgurati kundizzjonijiet indaqs ta' kompetizzjoni għall-ħaddiema u għall-intrapriżi, u kontroll effettiv tal-applikazzjoni tagħhom hija essenzjali. F'dan ir-rigward, nikkondividu t-tħassib tal-KESE li l-kopertura ta' perjodu massimu ta' sitt xhur u grupp ta' sewwieqa jistgħu jnaqqsu kemm ikun effiċjenti l-kontroll tal-applikazzjoni tar-regoli ta' stazzjonar. (mg)

## [Il-KESE maqsum dwar l-istazzjonar tal-ħaddiema fit-trasport. Il-Grupp ta' Min Iħaddem kontra l-opinjoni tal-KESE](#)

### Mill-Grupp ta' Min Iħaddem tal-KESE

**Il-Grupp ta' Min Iħaddem** ma appoġġja l-Opinjoni tal-KESE dwar il-perjodi ta' ħin ta' sewqan u ta' mistrieħ, il-hin tax-xogħol u l-istazzjonar tal-ħaddiema. Għall-Grupp, l-opinjoni ma rriflettixxet biżżejjed id-differenzi fil-fehmiet fil-Kumitat li jikkonċernaw il-proposta tal-Kummissjoni dwar l-istazzjonar tal-ħaddiema



L-applikazzjoni ta' regoli ta' stazzjonar għat-trasport internazzjonali bit-triq turrigwarda l-protezzjoniżmu u l-limitazzjoni tal-libertà tal-moviment. Sfortunatament, id-dokument li l-KESE adotta ma jirriflettix dawn il-konsegwenzi negattivi. Is-suq uniku tal-UE qed jiġi serjament kompromess u eluf ta' SMEs li joperaw fis-settur tat-trasport madwar l-Ewropa se jsofru" qal Jacek P. Krawczyk, president tal-Grupp ta' Min l'haddem.

Matul id-dibattitu, xi membri tal-Grupp ta' Min l'haddem enfasizzaw id-diversi inkonsistenzi fil-proposta tal-Kummissjoni dwar l-istazzjonar tas-sewwieqa. Mingħajr infrastruttura xierqa, regoli aktar stretti jkunu kontroproduttivi u ma jtejbux il-kundizzjonijiet tax-xogħol.

Il-membri enfasizzaw li r-regoli proposti se johlqu incertezza u burokrazija addizzjonali kemm għas-sewwieqa kif ukoll għall-kumpaniji. Huma għibdu l-attenzjoni lejn definizzjonijiet imprecizi fil-leġislazzjoni, li jistgħu jwasslu għal sitwazzjonijiet assurdi.

Il-grupp ressaq numru ta' emendi għall-opinjoni, iżda dawn ma kisbux l-appoġġ tar-relatur u ta' maġġoranza tal-Membri tal-KESE. L-opinjoni għet adottata fit-18 ta' Jannar 2018, matul is-sessjoni plenarja tal-KESE, b'193 vot favur, 89 kontra u 17-il astensjoni.(lj)

## **Is-soċjetà ċivili fl-UE: xenarji futuri għall-2030 - laqgħa straordinarja tal-Grupp ta' Interessi Varji**



### **Mill-Grupp ta' Interessi Varji tal-KESE**

**Wara t-tieni ġurnata tas-sessjoni plenarja ta' Frar, il-Grupp III ser jospita l-laqgħa straordinarja tiegħu dwar "Is-soċjetà ċivili fl-UE: xenarji futuri għall-2030" fil-KESE (JDE62).**

L-għan ta' din il-laqgħa huwa li tipprezenta l-istudju intitolat "L-evoluzzjoni futura tas-soċjetà ċivili fl-Unjoni Ewropea sal-2030", li qed jingħata promozzjoni bil-kooperazzjoni tal-Grupp ta' Kuntatt. L-istudju minn [CNVOS](#) (Centru għas-Servizz ta' Informazzjoni, il-Kooperazzjoni u l-Iżvilupp tal-NGOs (is-Slovenja)) u [ENNA](#) (Netzwerk Ewropew tal-Assoċjazzjonijiet Nazzjonali tas-Soċjetà Ċivili), kien ikkummissjonat mill-KESE.

Fuq il-bażi ta' riċerka bbażata biss fuq id-dokumentazzjoni dwar analiżijiet u studji, u intervisti u sħarriġiet reċenti, l-istudju jixhet dawl fuq is-sitwazzjoni attwali tal-organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili fil-livell nazzjonali u dak Ewropew. L-għan tiegħu huwa li janalizza l-isfidi ewlenin għall-organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili u kif dawn għandhom jiġu indirizzati. Dan jiżviluppa hames xenarji skont fatturi ewlenin ta' bidla u fih għadd ta' rakkomandazzjonijiet speċifiċi u konklużjonijiet.

Għall-avveniment se jattendu membri tal-KESE u rappreżentanti tal-organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili Ewropej, u se jkun immoderat minn Daniela Vincenti, Kap Editur ta' EURACTIV. Il-kelliema ser jinkludu lil Ramón Luis Valcárcel Siso, Viċi President tal-Parlament Ewropew inkarigat mir-relazzjonijiet mal-KESE u l-KtR, Paweł Świeboda, Viċi Kap tač-Centru Ewropew ta' Strateġija Politika fi hdan il-Kummissjoni Ewropea, il-presidenti tal-gruppi tal-KESE, u rappreżentanti eminenti mid-dinja akkademika. (ih)

### **Editur:**

Eleonora Di Nicolantonio (edn)  
Daniela Marangoni (dm)

### **Il-kontributuri għal din l-edizzjoni huma:**

Daniela Marangoni (dm)  
Isabelle Henin (ih)  
Jasmin Kloetzing (jk)  
Katerina Serifi (ks)  
Laura Lui (ll)  
Leszek Jarosz (lj)  
Marco Pezzani (mp)  
Margarida Reis (mr)  
Margarita Gavanis (mg)  
Siana Glouharova (sg)  
Silvia M. Aumair (sma)

### **Koordinazzjoni globali:**

Agata Berdys (ab)  
Katerina Serifi (ks)

### **Indirizz:**

Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew  
Bini Jacques Delors, 99 Rue Belliard,  
B-1040  
Brussell, il-Belġju  
Tel. (+32 2) 546.93.96 jew 546.95.86  
Indirizz elettroniku:  
eescinfo@eesc.europa.eu

KESE info huwa ppubblikat disa' darbiet fis-sena matul is-sessjonijiet plenarji tal-KESE. KESE info huwa disponibbli fi 23 lingwa. Il-KESE Info ma tistax titqies bħala r-rapport uffiċjali tal-hidmiet tal-KESE; għal dawn, jekk jogħġbok irreferi għall-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea jew għal pubblikazzjonijiet oħrajn tal-Kumitat. Ir-riproduzzjoni hija permessa jekk il-KESE Info jissemma bħala s-sors u tintbagħat link lill-editur.

Harġa li jmiss: Marzu 2018

Frar 2018/2

03-2018